

■ SACKKARRE

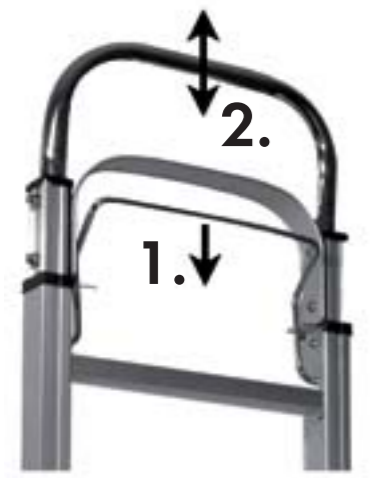
DE **Sackkarre**
AT Bedienungsanleitung
CH

FR **Diable**
CH Mode d'emploi

IT **Carrello**
CH Istruzioni per l'uso

NL **Steekwagen**
Gebruiksaanwijzing





SACKKARRE KH 2906

Verwendungszweck

Dieses Produkt ist vorgesehen für den Transport von Lasten im privaten Hausgebrauch. Das Produkt ist nicht vorgesehen für den Transport von Personen oder lebenden Tieren und nicht für gewerbliche oder industrielle Verwendung.

Technische Daten

Tragfähigkeit:	90 kg max.
Eigengewicht:	4,5 kg
Höhe:	1085 mm, zusammengeklappt 710 mm
Auflagefläche:	38,5 x 24,5 cm

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.
- Verwenden Sie die Sackkarre nur in einwandfreiem Zustand. Bei Schäden ist diese möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- Verwenden Sie die Sackkarre nur, wenn der obere Teil vollständig herausgezogen und eingerastet ist. Betätigen Sie nicht den Sicherheitsbügel **2**, solange sich eine Last auf der Auflagefläche befindet.
- Verwenden Sie die Sackkarre nur auf glatten ebenen Flächen, nicht auf Treppen oder abschüssigem Gelände. Falls die Last von der Auflagefläche kippen kann, sichern Sie diese, indem Sie die Last festbinden.
- Vorsicht! Es besteht Quetschgefahr an der Stelle, wo die Holme von dem oberen Teil in den unteren Teil einfahren. Fassen Sie niemals die Sackkarre in diesem Bereich an oder in die Holme!

Montage

Für jedes Rad verfahren Sie wie folgt:

- Stecken Sie zuerst die Hülse **5** auf die Achsen.
- Stecken Sie dann die Unterlegscheibe **4** auf die Achse.
- Stecken Sie nun das Rad **3** so auf die Achse, dass das Kugellager zur Unterlegscheibe **4** zeigt, wie aus dem Bild ersichtlich.
- Stecken Sie zum Schluss den Splint **7** durch die Bohrung an der Achse und biegen Sie die Splintenden um.

Verwenden

1. Drücken Sie den Sicherheitsbügel **2** nach vorne.
 2. Nun können Sie zugleich das obere Teil **1** der Sackkarre herausziehen, bis es einrastet. Gleichermaßen können Sie es wieder einfahren.
- Klappen Sie zum Verwenden die Auflagefläche **6** herunter.
 - Reinigen Sie die Sackkarre mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch, falls Verschmutzungen sichtbar sind. Das Produkt ist wartungsfrei.

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Importeur/Service

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
Tel.: +49 (0) 2327 3018 0
www.kompernass.com

DIABLE KH 2906

Destination de l'appareil

Ce produit est destiné au transport de charges dans le cadre d'un usage domestique privé. Le produit n'est pas prévu pour le transport de personnes ou d'animaux vivants et n'est pas destiné à l'usage commercial ou industriel.

Caractéristiques techniques

Charge utile :	90 kg max.
Poids à vide :	4,5 kg
Hauteur :	1085 mm, 710 mm lorsque plié
Surface de chargement :	38,5 x 24,5 cm

Consignes de sécurité

- Conservez ce mode d'emploi pour toutes questions ultérieures – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.
- N'utilisez le diable que dans un état impeccable. En cas de dommages, celui-ci pourra s'avérer ne pas être suffisamment sûr.
- Utilisez uniquement le diable lorsque la partie supérieure est sortie dans son intégralité et encliquetée. N'actionnez pas l'étrier de fixation **2**, aussi longtemps qu'une charge se trouve sur la surface de chargement.
- Utilisez le diable uniquement sur des surfaces planes et lisses et non pas dans des escaliers ou des surfaces escarpées. Si la charge risque d'être renversée de la surface de chargement, sécurisez-la en l'amarrant.
- ATTENTION ! Il y a risque d'écrasement à l'endroit où la barre de la partie supérieure entre dans la partie inférieure. Ne saisissez jamais le diable dans cette zone ou au niveau de la barre !

Montage

Procéder comme suit pour chaque roue :

- Insérez tout d'abord le manchon **5** sur les essieux.
- Insérez ensuite la rondelle **4** sur l'essieu.
- Insérez à présent la roue **3** de telle manière sur l'essieu, afin que le roulement à billes soit orienté vers la rondelle **4**, comme cela est visible sur la photo.
- Pour finir, insérez la goupille de retenue **7** à travers la perforation sur l'essieu et pliez les extrémités de la goupille.

Utilisation

1. Rabattez l'étrier de fixation **2** vers l'avant.
 2. Vous pouvez à présent sortir simultanément la partie supérieure **1** du diable, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Vous pouvez à nouveau la rentrer de la même manière.
- Pour l'utilisation, pliez la surface de chargement **6** vers le bas.
 - Nettoyez le diable avec un chiffon sec ou légèrement humidifié, si des saletés étaient visibles. Le produit ne nécessite aucune maintenance.

Mise au rebut

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Importateur/Service après-vente

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
Tel.: +49 (0) 2327 3018 0
www.kompernass.com

CARRELLO KH 2906

Destinazione d'uso

Questo prodotto è concepito per il trasporto di carichi ad uso domestico. Il prodotto non è stato progettato per il trasporto di persone o animali viventi né per scopi commerciali o industriali.

Dati tecnici

Portata max.:	90 kg
Peso:	4,5 kg
Altezza:	1085 mm, piegato 710 mm
Superficie di carico:	38,5 x 24 ,5cm

Avvertenze di sicurezza

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

- Utilizzare il carrello soltanto se è in perfetto stato. In caso di danni questo potrebbe non essere sufficientemente sicuro.
- Utilizzare il carrello soltanto se la parte superiore è completamente estratta e bloccata in posizione. Non azionare la staffa di arresto **2** se la superficie di carico del carrello è occupata.
- Utilizzare il carrello soltanto su superfici piane lisce, non utilizzarlo su scale né su terreno scosceso. Nel caso in cui sussista il rischio di ribaltamento del carico dalla superficie di carico, assicurarlo legandolo in modo ben saldo.
- Attenzione! Sussiste pericolo di schiacciamento nel punto in cui l'impugnatura della parte superiore si inserisce nella parte inferiore. Non afferrare mai l'impugnatura in questo punto!

Montaggio

Per ogni ruota procedere come descritto di seguito:

- Introdurre dapprima la boccola **5** sugli assi.
- Introdurre quindi la rondella **4** sull'asse.
- Introdurre poi la ruota **3** sull'asse in modo tale che il cuscinetto a sfera sia rivolto verso la rondella **4**, come illustrato nella figura.
- Introdurre infine la copiglia **7** attraverso il foro nell'asse e curvare le estremità della copiglia.

Uso

1. Premere la staffa di arresto **2** in avanti.
 2. A questo punto è possibile estrarre contemporaneamente la parte superiore **1** del carrello fino allo scatto. Per riportarla in posizione, procedere modo analogo.
- Per utilizzare il carrello ribaltare verso il basso la superficie di carico **6**.
 - Pulire il carrello con un panno asciutto o leggermente umido, nel caso in cui presenti tracce di sporco visibili. Il prodotto è esente da manutenzione.

Smaltimento

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Importatore/Assistenza

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
Tel.: +49 (0) 2327 3018 0
www.kompernass.com

STEEKWAGEN KH 2906

Gebruiksdoel

Dit product is bestemd voor het transporteren van vrachten binnen privé huishoudelijk gebruik. Het product is niet voorgezien voor het transporteren van personen of levende dieren, noch voor industrieel of bedrijfsmatig gebruik.

Technische gegevens

Draagvermogen:	max 90 kg
Eigengewicht:	4,5 kg
Hoogte:	1085 mm, ingeklapt 710 mm
Laadvlak:	38,5 x 24,5 cm

Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!
- Gebruik het steekwagentje alleen als het compleet is en zonder gebreken. In geval van beschadiging is het mogelijk niet meer voldoende veilig.
- Gebruik het steekwagentje alleen als het bovenste gedeelte volledig is uitgetrokken en vastzit. Niet de veiligheidsbeugel **2** activeren zo lang er een lading op het laadvlak is.
- Gebruik het steekwagentje alleen op gladde en egale vlakken en niet op trappen of op hellend terrein. Als de lading van het laadvlak kan vallen, borgt u deze door de lading vast te binden.
- Voorzichtig! Er is sprake van letselgevaar op de plek waar de bomen van het bovenste gedeelte het onderste gedeelte binnenkomen. Nooit in dit bereik aan of in de bomen grijpen!

Montage

Voor ieder wiel gaat u als volgt te werk:

- steek eerst de hulzen **5** op de assen.
- Steek dan de sluitring **4** op de as.
- Steek nu het wiel **3** zo op de as, dat het kogel-lager naar de sluitring **4** wijst, zoals op de afbeelding te zien is.
- Steek tot slot de splitpen **7** door het boorgat op de as en buig de uiteinden van de splitpen om.

Toepassing

1. Druk de veiligheidsbeugel **2** naar voren.
 2. Nu kunt u het bovenste gedeelte **1** van het steekwagentje eruit trekken, totdat het vastzit. Op dezelfde wijze kunt u het weer intrekken.
- Klap het laadvlak **6** om het te gebruiken omhoog.
 - Reinig het steekwagentje met een droge of licht vochtige doek mocht er vervuiling te zien zijn. Het product is onderhoudsvrij.

Milieurichtlijnen

Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Importeur/Service

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
Tel.: +49 (0) 2327 3018 0
www.kompernass.com